

MASTER®

GB - PORTABLE FORCED AIR HEATERS

FR - APPAREILS DE CHAUFFAGE INDIVIDUELS À AIR FORCÉ

DE - TRAGBARE HOCHDRUCK EISLUFTTURBINEN

NL - VERPLAATSBARE HETELUCHTKANONNEN

IT - GENERATORE D'ARIA CALDA A RISCALDAMENTO DIRETTO

ES - CALENTADORES PORTATILES DE AIRE FORZADO

SV - PORTABEL VÄRMEFLÄKT MED FORCERAT LUFTFLÖDE

FI - KANNETTAVA KUUMAILMAPUHALLIN

DK - VARMEKANONER

NO - TRANSPORTABLE VARMEAPPARATER MED VIFTE

PL - PRZENOŚNE OLEJOWE NAGRZEWNICE POWIETRZA

**RU - ПЕРЕДВИЖНЫЕ ВОЗДУХОНАГРЕВАТЕЛИ
С СИСТЕМОЙ НАДДУВА**

HU - HORDOZHATÓ, GÉPI LÉGFŰTŐ BERENDEZÉS

CZ - PŘENOSNÉ OHŘÍVAČE S NUCENÝM OBĚHEM VZDUCHU

**LT - KILNOJAMOJO ORO ŠILDYTUVO SU TIESIOGINIU KURO
PADAVIMU**

EE - TEISALDATAV OTSEKÜTTEGA ÕHUSOOJENDI

LV - GAISA SILDĪTĀJA AR ŠĶIDRĀ KURINĀMĀ DEGLI

**OWNER'S MANUAL - MANUEL D'UTILISATION - BEDIENUNGSANLEITUNG -
GEBRUIKERSHANDLEIDING - MANUALE D'ISTRUZIONE - MANUALE DEL PROPIETARIO -
ANVÄNDARMANUAL - KÄYTTÖOPAS - BRUGSANVISNING - BRUKERHÅNDBOK - INSTRUKCJA
OBSŁUGI - РУКОВОДСТВО ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ - FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV - PŘÍRUČKA
PRO UŽIVATELE - EKSPLOATAVIMO INSTRUKCIJOS - KASUTUSJUHEND - LIETOŠANAS
INSTRUKCIJA**

**Heater sizes - Production de la chaleur - Heizgerät-Größen - Vermogen - Potenza termica
- Tamaños - Effekt storlekar - Lämmittimen lämpötehot - Størrelse - Størrelser - Nagrzewnice
o wydajności - Мощность нагревателей - Fűtőberendezések teljesítménye - Vákon ohřívačů**

- Modeliai - Våljundvöimsus - Izejas jauda:

10, 20, 29 y 44 kW

(35.000, 70.000, 100.000 and 150.000 Btu/Hr)

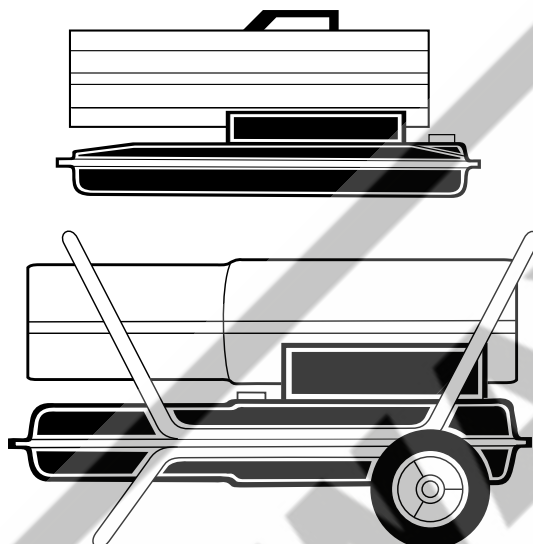
**Models - Modèles - Modelle - Modellen - Modelli - Modelos - Modeller - Mallit - Model -
Modeller - Modele - Модели - Modellek - Modely - Modeliai - Mudelid - Modelji:**

B35CED, B70CED, B100CED, B150CED



KILNOJAMOJO ORO ŠILDYTUVO SU TIESIOGINIU KURO PADAVIMU

EKSPLOATAVIMO INSTRUKCIJOS



**Modeliai: 10, 20, 29, 44 kW
CED**

DĖMESIO: Prieš montuojant, eksploatuojant ir atliekant techninę šildytuvo priežiūrą, būtina atidžiai perskaityti šias instrukcijas. Netinkamai naudodamiesi šildytuvu, galite sunkiai susižaloti.

INFORMACIJA APIE SAUGĄ	2
GAMINIO APRAŠYMAS	3
IŠPAKAVIMAS	3
ĮSPEJIMAI DEL KURO	3
KILNOJAMŲJŲ ORO ŠILDYTUVŲ	3
VENTILIACIJA	4
VEIKIMO PRINCIPAS	4
VEIKIMAS	4
LAIKYMAS IR TRANSPORTAVIMAS	4
PROFILAKTINĖS TECHNINĖS PRIEŽIŪROS GRAFIKAS	5
GEDIMŲ PAIEŠKA IR ŠALINIMAS	5
TECHNINĖ PRIEŽIŪRA	6
PRIEDAI	10
INFORMACIJA APIE GARANTINĘ PRIEŽIŪRĄ	10

INFORMACIJA APIE SAUGĄ

 ĮSPĖJIMAI!

DĖMESIO: Prieš montuojant, eksploatuojant ir atliekant techninę šildytuvo priežiūrą, būtina atidžiai perskaityti šias instrukcijas. Netinkamai naudojantis šildytuvu, galite sunkiai susižaloti ir mirti nuo nudegimų, gaisro, sprogimo, elektros smūgio arba apsinuodijimo anglies monoksidu.

 **PAVOJUS:** Apsinuodijimas anglies monoksidu gali būti mirtinas!

Apsinuodijimas anglies monoksidu: Pirmieji apsinuodijimo anglies monoksidu požymiai primena gripą - ima skaudėti galvą, pasidaro silpna ir gali pradėti pykinti. Jeigu pastebėjote šiuos požymius, vadinasi, netinkamai veikia šildytuvas. Nedelsiant eikite į gryną orą! Atiduokite šildytuvą, kad patikrintų. Kai kurie asmenys yra itin jautrūs anglies monoksidui. Tai nėra šios moterys, širdies arba plaučių ligomis ir mažakraujyste sergantys žmonės, alkoholio paveikti ir didesniame aukštyje esantys asmenys.

Atidžiai perskaitykite ir įsiminkite visus įspėjimus. Neišmeskite šių instrukcijų, kad galėtumėte jomis pasinaudoti ateityje. Šių instrukcijų laikymasis užtikrina saugų ir tinkamą šildytuvo darbą.

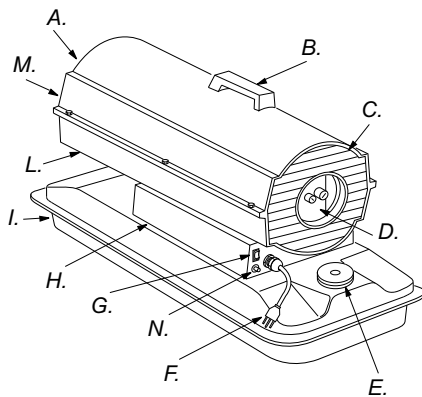
- Siekdami išvengti gaisro arba sprogimo, naudokite tik žibala ir skystą katilų kurą nr.1. Jokiu būdu nenaudokite benzino, pirminio benzino, dažų skiediklių, spirito ar kitokio itin degaus kuro.
- Degalų pripildymas
 - a) Degalų pripildymu besirūpinantys asmenys turi būti tinkamai parengti ir gerai susipažinę su gamintojo instrukcijomis bei šildymo prietaisų kūrenimui taikomomis saugos taisyklėmis.
 - b) Galima naudoti tik tokio tipo kurą, kuris nurodytas šildytuvo duomenų plokštelėje.
 - c) Prieš pilant kurą, visokios kilmės liepsna, įskaitant ir uždegamąjį deglą, turi būti užgesinta, o šildytuvas - atvėsęs.
 - d) Kuro pylimo metu būtina patikrinti, ar sandarūs kuro vamzdžiai ir jų jungtys. Prieš pakartotinai paleidžiant šildytuvą, protėkius būtina sutaisyti.
 - e) Pastato viduje šalia šildytuvo galima laikyti ne daugiau kaip vienos dienos kuro atsargas. Kuro sandėlis negali būti pastato viduje.
 - f) Kuras turi būti laikomas ne mažesniu kaip 762 cm atstumu nuo šildytuvų, dujinių pjoviklių, suvirinimo įrangos bei kitų panašių degimo šaltinių (išimtis - pačiame šildytuve sumontuotas kuro rezervuaras).
 - g) Jeigu įmanoma, kuro saugykla turi būti įrengta ant nelaidaus pagrindo, ant kurio nulašėjęs kuras negalėtų užsidegti.
 - h) Kuro sandėlis turi atitikti atitinkamos institucijos reikalavimus.

• Jokiu būdu nenaudokite šildytuvų tokiose vietose, kur yra benzino, dažų skiediklių arba kitų lengvai užsidegančių garų.

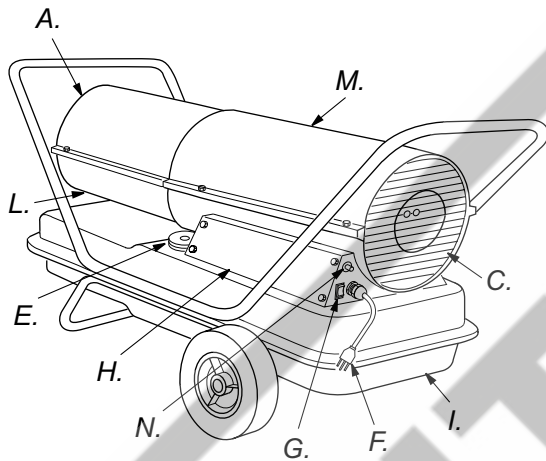
• Eksploatuodami šildytuvą, laikykitės visų vietoje galiojančių nurodymų ir taisyklių.

- Jeigu šildytuvai yra naudojami šalia dervuotų drobių, brezentu ar kitų panašių aptvarinių medžiagų, jie turi būti pastatyti saugiu atstumu. Rekomenduojamas minimalus saugus atstumas yra 0,5 m. Be to, rekomenduojama, kad šios aptvarinės medžiagos būtų atsparios degimui. Visos aptvarinės medžiagos turi būti tinkamai pritvirtintos, kad nepakliūtų ant šildytuvo ir neužsidegtų.
- Šildytuvą naudokite tik gerai vėdinamoje vietoje. Prieš įjungdami šildytuvą, pasirūpinkite, kad 30 kW tektų ne mažesnė kaip 2 800 kvadratinų centimetrų anga, pro kurią iš lauko patektų grynas oras.
- Naudokite tik tokiose vietose, kur nėra degiųjų garų ir daug dulkių.
- Elektros įtampa ir dažnis turi atitikti modelio plokštelėje nurodytą įtampą ir dažnį.
- Naudokite tik trišakį įžemintą ilginamąjį laidą.
- Minimalus atstumas tarp šildytuvo ir degiųjų medžiagų išėjimo anga - 250 cm; šonai, viršus ir užpakalinė dalis - 125 cm.
- Jeigu šildytuvas yra karštas arba veikiantis, statykite jį ant stabilaus ir lygaus pagrindo, nes gali įvykti gaisras.
- Pasirūpinkite, kad šildytuvo padėtis būtų tik tiesi, kad neištekėtų kuras.
- Neleiskite prie šildytuvo vaikų ir naminių gyvūnų.
- Jeigu šildytuvo nenaudojate, laidas turi būti ištrauktas.
- Jeigu šildytuvas naudojamas su termostatu, jis gali bet kuriuo metu įsijungti.
- Jokiu būdu nenaudokite šildytuvo gyvenamojoje ar miegamajame patalpoje.
- Jokiu būdu neužblokuokite šildytuvo oro įleidimo (užpakalinėje dalyje) ir oro išleidimo (priekinėje dalyje) angų.
- Jokiu būdu neperkelkite, netvarkykite ir nepilkite kuro, kai šildytuvas yra karštas, veikiantis arba įjungtas į lizdą.
- Jokiu būdu nejunkite vamzdžių prie priekinės ar užpakalinės šildytuvo dalies.

GAMINIO APRAŠYMAS



1 pav. – Modeliai 10 ir 20 kW.



2 pav. – Modeliai 29 ir 44 kW.

A. Karšto oro išėjimo anga, B. Rankena, C. Ventilatoriaus grotelės, D. Oro filtras Galinis dangtis, E. Kuro dangtelis, F. Laidas, G. Jungiklis, H. Šoninis dangtis, I. Kuro talpykla, L. Apatinis gaubtas, M. Viršutinis gaubtas, N. Užgesimo valdiklio atstatymo mygtukas.

IŠPAKAVIMAS

1. Nuimkite visus pakotės įtaisus, pritaikytus šildytuvo transportavimui.
2. Išimkite iš dėžės visas dalis.
3. Patikrinkite, ar transportavimo metu kuri nors dalis nebuvo apgadinta. Jeigu šildytuvas pažeistas, nedelsdami apie tai informuokite firmos atstovą, iš kurio pirkote šildytuvą.

ĮSPĖJIMAI DEL KURO

Siekdami išvengti gaisro arba sprogimo, naudokite tik žibalą ir skystą katilų kurą nr.1. Jokiu būdu nenaudokite benzino, pirminio benzino, dažų skiediklių, spirito ar kitokio itin degaus kuro.

Nenaudokite skysto katilų kuro nr.2 arba dyzelinio kuro nr.2. Jeigu naudosite tokį kurą:

- užsikimš kuro filtras ir antgalis.
- ant uždegimo žvakės susikaups anglies.
- labai šaltu oru teks naudoti netoksinę medžiagą, apsaugančią nuo kuro sušalimo.

DĖMESIO: Naudokite tik tokią talpyklą, kurioje laikomas vien ŽIBALAS. Talpykla turi būti švari. Dėl kure esančių pašalinių medžiagų, t.y. rūdžių, nešvarumų ar vandens, gali sutrikti degimas, ir šildytuvas išsijungs. Be to, dėl pašalinių medžiagų gali tecti pernelyg dažnai valyti kuro sistemą.

KILNOJAMŲJŲ ORO ŠILDYTUVŲ

SU TIESIOGINIU KURO PADAVIMU SURINKIMAS (29 kW IR 44 kW CED MODELIAI)

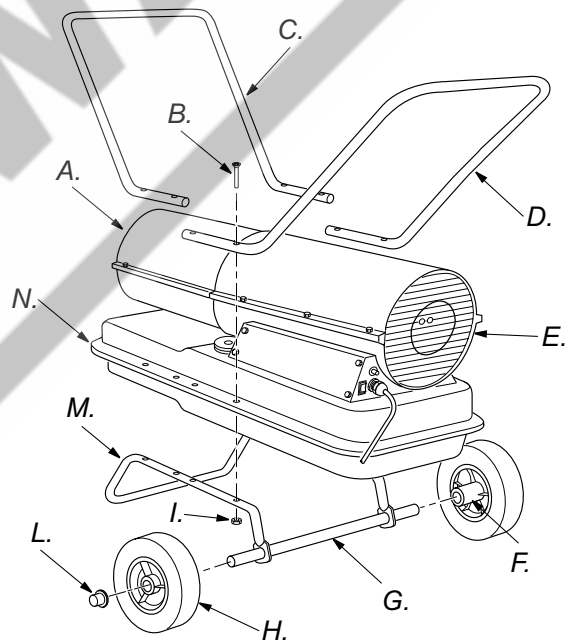
Šie modeliai yra su ratais ir rankenomis. Ratai, rankenos ir armatūra yra transportavimo dėžėje.

Reikalingi įrankiai

Vidutinio dydžio atsuktuvus „Phillips“
3/8" veržliaraktis arba skečiamasis raktas
Plaktukas.

1. Per laikančiąją ratų konstrukciją prakiškite ašį. Ant ašies užmaukite ratus.

DĖMESIO: Kai mausite ratus, išsikišusi ratų stebulė turi būti nukreipta į ratų laikančiąją konstrukciją (žr. 3 pav.).



3 pav. Ratų ir rankenų montavimas.

A. Karšto oro išėjimo anga, B. Varžtas, C. Priekinė rankena, D. Galinė rankena, E. Oro įleidimo anga, F. Išsikišusi stebulė, G. Ašis, H. Ratas, I. Veržlė, L. Gaubiamoji veržlė, M. Laikancioji ratų konstrukcija, N. Kuro talpyklos flanšas.

VENTILIACIJA

DĖMESIO: Laikykites bent minimalių ventiliacijos reikalavimų. Netinkamos ventiliacijos atveju galimas apsinuodijimas anglies monoksidu. Prieš pradėdami eksploatuoti šildytuvą, pasirūpinkite, kad patektų pakankamai gryno oro.

Pasirūpinkite, kad 30 kW tekstų ne mažesnė kaip 2800 kvadratinų centimetrų anga, pro kurią iš lauko patektų gryno oro. Jeigu naudojate kelis šildytuvus, gryno oro turėtų patekti daugiau.

Pavyzdys: eksploatuojant 44 kW šildytuvą:

- dviejų automobilių garažo durys pakeltos 15 cm
- vieno automobilio garažo durys pakeltos 23 cm
- du 76 cm pločio langai pakelti 31 cm

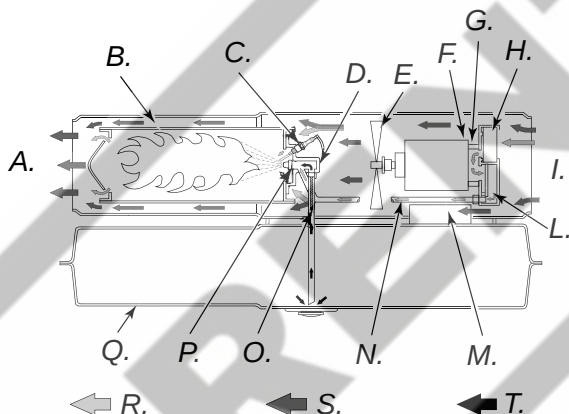
VEIKIMO PRINCIPAS

Kuro sistema: Oro siurblys stumia orą oro vamzdžiais. Paskui oras yra stumiamas per degiklio antgalį. Taip stumiamas oras priverčia pakilti talpykloje esantį kurą. Į degimo kamerą įpurškiami smulkūs kuro lašeliai.

Oro sistema: Variklis įjungia ventiliatorių. Ventiliatorius stumia orą į degimo kamerą ir pačioje kameroje. Šis oras yra pašildomas ir sukuria švaraus bei karšto oro srautą.

Degimo sistema: Elektroninis degiklis siunčia įtampą į uždegimo žvakę. Uždegimo žvakė uždega kuro ir oro mišinį.

Degimo sistema: Degimo valdymo įtaisas įjungia uždegiklį. Jis uždega degimo kameroje esantį kuro ir oro mišinį. Liepsnos valdymo sistema: Ši sistema išjungia šildytuvą, jeigu užgesa liepsna.



4 pav. Skersinis pjūvis.

A. Švaraus šilto oro išėjimo vieta, B. Degimo kamera, C. Uždegimo žvakė, D. Degiklio galvutė, E. Ventiliatorius, F. Variklis, G. Oro siurblys, H. Įeinančio oro filtras, I. Šalto oro įėjimo vieta, L. Išeinančio oro filtras, M. Elektroninis degiklis, N. Oro vamzdis į degiklį, O. Kuro filtras, P. Antgalis, Q. Kuro talpykla, R. Kuro sistemos oras, S. Degimo ir šildymo oras, T. Kuras.

VEIKIMAS

DĖMESIO: Perskaitykite ir įsidėmėkite visas skyrelyje „Saugos informacija“ pateiktas pastabas. Jos yra skirtos saugiam šildytuvo eksploatavimui. Naudodamiesi šildytuvu laikykites visų vietoje galiojančių taisyklių.

ŠILDYTUVO ĮJUNGIMAS

1. Laikykites visų ventiliacijos ir saugos taisyklių.
2. Į kuro talpyklą įpilkite žibalo arba skysto krosnių kuro nr.1.
3. Uždėkite kuro dangtelį.
4. Šildytuvo laidą įkiškite į standartinę 230 voltų / 50 hercų įžemintą lizdą. Jeigu reikia, naudokite ilginamąjį laidą. Ilginamasis laidas turi būti trišakis įžemintas laidas.

INFORMACIJA APIE ILGINAMĄJĮ LAIDĄ

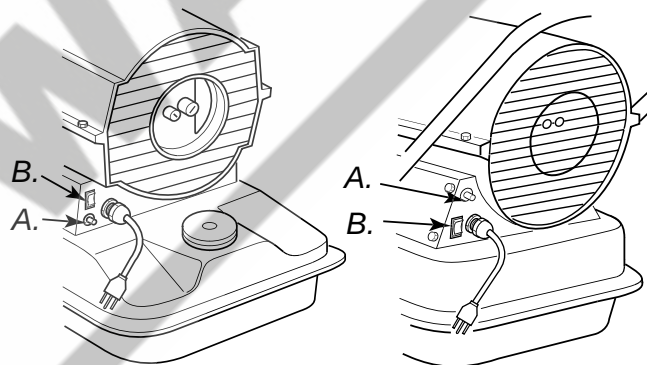
Jeigu laido ilgis yra iki 30,5 metrų, reikalingas 10 mm² (16 AWG) konduktorius; jeigu 30,6-61 metras - 15 mm² (14 AWG) konduktorius. Nustatykite jungiklį į padėtį „ON“ (I) - per 5 sekundes šildytuvą turi pradėti veikti. Jeigu šildytuvą neįsijungia, paspauskite užgesimo valdiklio atstatymo mygtuką (žr. 5 ir 6 pav.).

ŠILDYTUVO IŠJUNGIMAS

Nustatykite jungiklį į padėtį „OFF“ (O).

PAKARTOTINIS ŠILDYTUVO ĮJUNGIMAS

1. Sustabdę šildytuvą palaukite 2 minutes.
2. Pakartokite skyrelyje „Šildytuvo įjungimas“ nurodytus veiksmus.



5-6 pav. 10 kW ir 20 kW CED modelių jungiklis su lempute.

A. Užgesimo valdiklio atstatymo mygtukas, B. Jungiklis.

LAIKYMAS IR TRANSPORTAVIMAS

Pastaba: Jeigu pervežimo kompanijos reikalauja, kad kuro talpykla būtų tuščia:

1. Išpilkite iš kuro talpyklos degalus. Pastaba: Kai kurių modelių šildytuvų kuro išpylimo anga yra kuro talpyklos apačioje. Tokiu atveju ištraukite kaištį ir išleiskite kurą. Jeigu šildytuvą yra be kuro išpylimo angos, kurą išpilkite pro kuro įpylimo angą su dangteliu. Patikrinkite, ar išbėgo visas kuras.
2. Įstatykite kuro išpylimo angos kaištį.
3. Jeigu pastebėjote, kad išbėgusiame kure yra nuosėdų, į kuro talpyklą įpilkite vieną dvi kvortas (1 kvorta - 1,14 litro) švaraus žibalo, pamaišykite ir vėl išpilkite. Taip pasirūpinsite, kad ateityje nuosėdos neužkimštų filtrų.
4. Uždėkite kuro įpylimo angos dangtelį arba įstatykite kuro išpylimo angos kaištį. Tinkamai pasirūpinkite senų ir nešvarių kuru. Kreipkitės į automobilių priežiūros centrus, kurie apdoroja kurą.
5. Šildytuvą laikykite tik sausoje vietoje. Šildytuvą turi būti laikomas tokioje vietoje, kur nėra dulkių ir korozinių garų.

DĖMESIO: Nelaikykite žibalo per vasarą tikėdamiesi jį panaudoti kitam šildymo sezonui. Senas kuras gali pakenkti šildytuvui.

PROFILAKTINĖS TECHNINĖS PRIEŽIŪROS GRAFIKAS

ĮSPĖJAME: Jokių būdų nieko nedarykite, jeigu šildytuvas yra įjungtas į elektros lizdą, veikiantis arba karštas. Galimi nudegimai arba elektros smūgis.

Dalis	Intervalas	Ką daryti
Kuro talpykla	Praplaukite kas 150-200 darbo valandų arba reikalui esant.	Žr.: „Laikymas ir transportavimas“
Oro išleidimo angos ir medvilniniai filtrai	Keiskite kas 500 darbo valandų arba kartą metuose.	Žr.: „Oro išleidimo / įleidimo angų ir medvilniniai filtrai“ (p. 7)
Oro įleidimo angos filtrai	Plaukite vandeniu su muilu ir išdžiovinkite kas 500 atidirbtų valandų arba reikalui esant.	Žr.: „Oro išleidimo / įleidimo angų ir medvilniniai filtrai“ (p. 7)
Kuro filtras	Valykite du kartus per šildymo sezoną arba reikalui esant.	Žr.: „Kuro filtras“ (p. 6)
Uždegimo žvakė	Kas 600 eksploatavimo valandų nuvalykite ir vėl padarykite tarpelį arba, esant reikalui, pakeiskite	Žr.: „Uždegimo žvakė“ (p. 9)
Ventiliatoriaus sparnai	Valykite kiekvieną sezoną arba reikalui esant.	Žr.: „Ventiliatorius“ (p. 9)
Variklis	Priežiūros nereikia / nuolat suteptas.	

GEDIMŲ PAIEŠKA IR ŠALINIMAS

ĮSPĖJAME: Jokių būdų nieko nedarykite, jeigu šildytuvas yra įjungtas į elektros lizdą, veikiantis arba karštas. Galimi nudegimai arba elektros smūgis.

NUSTATYTAS DEFEKTAS	GALIMA PRIEŽASTIS	GEDIMO ŠALINIMAS
Šildytuvas įsijungia, tačiau užgesimo valdiklis po trumpo periodo išjungia šildytuvą	1. Blogas siurblio slėgis 2. Nešvarus oro įleidimo ir išleidimo angos ir medvilninis filtras 3. Nešvarus kuro filtras 4. Nešvarumai antgalyje 5. Nešvarūs fotoelemento lęšiai 6. Blogas užgesimo valdiklis	1. Žr. „Siurblio slėgio reguliavimas“ (p. 7) 2. Žr. „Oro įleidimo ir išleidimo angos ir medvilninis filtras“ Filtrai (p. 7) 3. Žr. „Kuro filtras“ (p. 6) 4. Žr. „Antgalis“ (p. 8) 5. Nuvalykite fotoelemento lęšius 6. Pakeiskite užgesimo valdiklį
Šildytuvas neįsijungia, tačiau variklis trumpą periodą veikia.	1. Netinkamas siurblio slėgis 2. Anglies nuosėdos ant uždegimo žvakės ir (arba) netinkamas tarpelis 3. Nešvarus kuro filtras 4. Nešvarumai antgalyje 5. Kuro talpykloje yra vandens	1. Žr. „Siurblio slėgio reguliavimas“ (p. 7) 2. Žr. „Uždegimo žvakė“ (p. 6) 3. Žr. „Kuro filtras“ (p. 6) 4. Žr. „Antgalis“ (p. 8) 5. Išleiskite iš kuro talpyklos kurą ir praplaukite ją švariu žibalu. Žr. „Laikymas ir transportavimas“ (p. 4)
	6. Elektroninis degiklis neįžemintas 7. Blogas elektroninis degiklis	6. Patikrinkite, ar elektroninis degiklis tvirtai sumontuotas 7. Pakeiskite elektroninį degiklį
Variklis nepasileidžia, kai įjungiamas šildytuvas, ventiliatorius sukasi lėtai arba visiškai nesisuka.	1. Užgesimo valdiklis neatsistatė 2. Užsikirtęs siurblio rotorius	1. Atstatykite užgesimo valdiklio mygtuką, žr. 5 ir 6 pav. (p. 4) 2. Jeigu ventiliatorius sunkiai sukasi, žr. „Siurblio rotorius“ (p. 9)

DĖMESIO: Aukšta įtampa!

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

ĮSPĖJAME: Jokiu būdu nieko nedarykite, jeigu šildytuvas yra įjungtas į elektros lizdą, veikiantis arba karštas. Galimi nudegimai arba elektros smūgis.

VIRŠUTINIO GAUBTO NUĖMIMAS

1. 5/16" veržliarakč.
2. Iu nuo abiejų šildytuvo šonų atsukite varžtus ir antveržles. Šie varžtai jungia viršutinį ir apatinį šildytuvo gaubtus.
3. Nukelkite viršutinį gaubtą.
4. Nuimkite ventiliatoriaus grotelles.

KURO FILTRAS

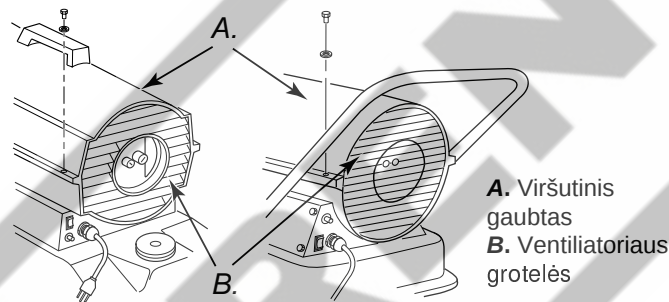
(10 kW ir 20 kW CED modeliai)

1. 5/16" veržliarakčiu atsukite šoninio dangčio varžtus.
2. Nuimkite šoninį dangtį.
3. Nuo kuro filtro kaklelio nutraukite guminę kuro žarnelę.
4. Iš kuro talpyklos atsargiai ištraukite įdėklą ir kuro filtrą.
5. Nuplaukite kuro filtrą švariu kuru ir vėl įdėkite jį į kuro talpyklą.
6. Prie kuro filtro kaklelio prijunkite guminę kuro žarnelę.
7. Uždėkite šoninį dangtį.

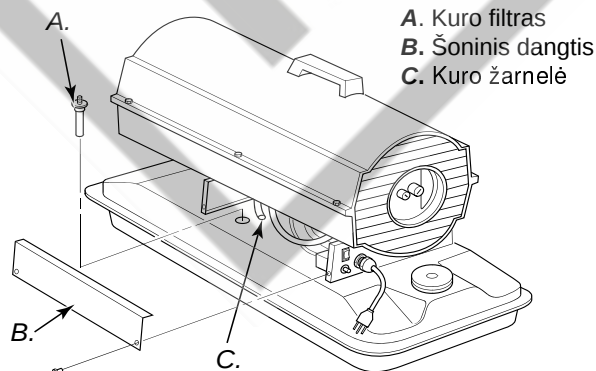
KURO FILTRAS

(29 kW ir 44 kW CED modeliai)

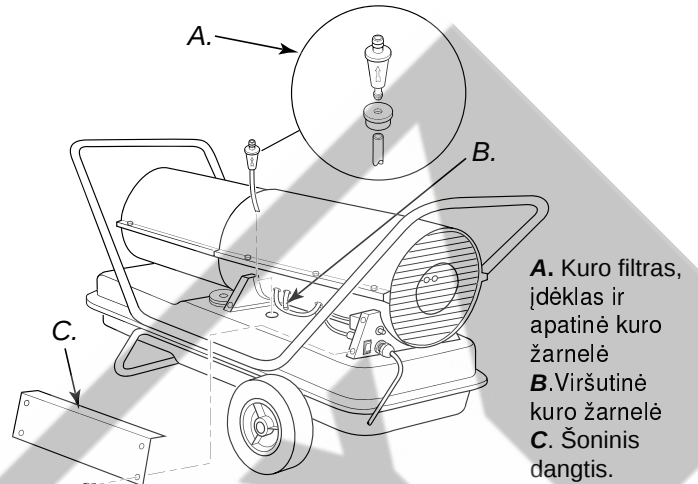
1. 5/16" veržliarakčiu atsukite šoninio dangčio varžtus.
2. Nuimkite šoninį dangtį.
3. Nuo kuro filtro kaklelio nutraukite viršutinę kuro žarnelę.
4. Iš kuro talpyklos atsargiai ištraukite įdėklą, apatinę kuro žarnelę ir kuro filtrą.
5. Nuplaukite kuro filtrą švariu kuru ir vėl įdėkite jį į kuro talpyklą.
6. Prie kuro filtro kaklelio prijunkite viršutinę kuro žarnelę.
7. Uždėkite šoninį dangtį.



7-8 pav. Viršutinio gaubto nuėmimas.



9 pav. Kuro filtro nuėmimas (10 kW ir 20 kW CED modeliai).

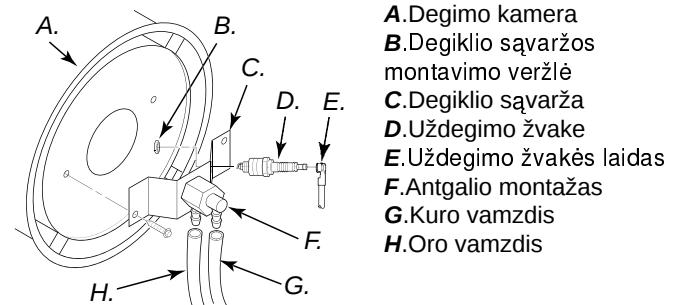


10 pav. Kuro filtro nuėmimas (29 kW ir 44 kW CED modeliai).

UŽDEGIMO ŽVAKĖ

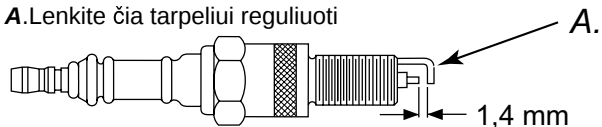
(10 kW CED modelis)

1. Nuimkite viršutinį gaubtą (žr. p. 6)
2. Nuimkite ventiliatorių (žr. p. 9)
3. Nuo antgalio montažo nuimkite kuro ir oro tiekimo žarnas.
4. Nuo uždegimo žvakės atjunkite uždegimo žvakės laidus.
5. Naudodamiesi 5/16" veržliarakčiu išsukite du varžtus ir nuimkite degiklio sąvaržą.
6. Šešiakampį uždegimo žvakės korpusą įdėkite į spaustuvus ir suveržkite.
7. Naudodamiesi 11/16" vamzdiniu veržliarakčiu atsukite uždegimo žvakės montažo veržlę.
8. Nuo uždegimo žvakės nuimkite degiklio sąvaržą.
9. Nuvalykite ir vėl tarp uždegimo žvakės elektrodų padarykite 1,4 mm tarpelį.
10. Ant uždegimo žvakės vėl uždėkite degiklio sąvaržą. Degiklio sąvaržą pasukite taip, kad uždegimo žvakės elektrodai būtų savo vietoje (žr. 13 pav.).
11. Uždegimo žvakės montažo veržlę priveržkite uždegimo žvakę.
12. Šešiakampį uždegimo žvakės korpusą išimkite iš spaustuvų.
13. Ant degimo kameros vėl uždėkite degiklio sąvaržą.
14. Prie uždegimo žvakės prijunkite uždegimo žvakės laidą.
15. Prijunkite prie antgalio kuro ir oro vamzdžius.
16. Įstatykite ventiliatorių (žr. p. 9).
17. Uždėkite ventiliatoriaus grotelles ir viršutinį gaubtą.

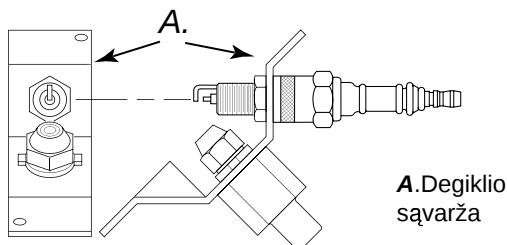


11 pav. Uždegimo žvakės išėmimas, 10 kW CED modelis.

A. Lenkite čia tarpeliui reguliuoti



12 pav. Uždegimo žvakės tarpelis, 10 kW CED modelis.

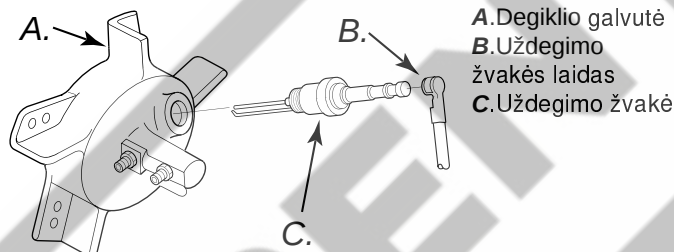


13 pav. Uždegimo žvakės rotacija, tik 10 kW CED modelis.

UŽDEGIMO ŽVAKĖ

(20 kW, 29 kW, 44 kW CED modeliai)

1. Nuimkite viršutinį gaubtą (žr. p. 8).
2. Nuimkite ventiliatorių (žr. p. 13).
3. Nuo uždegimo žvakės atjunkite uždegimo žvakės laidus.
4. Naudodamiesi 13/16" vamzdiniu veržliarakčiu uždegimo žvakę atsukite nuo degiklio galvutės.
5. Nuvalykite ir tarp uždegimo žvakės elektrodų padarykite tokius tarpelius: 20 kW ir 29 kW CED modeliai: 1,9 mm tarpelis 44 kW CED modeliai: 2,8 mm tarpelis
6. Degiklio galvutėje sumontuokite uždegimo žvakę.
7. Prie uždegimo žvakės prijunkite uždegimo žvakės laidą.
8. Įstatykite ventiliatorių (žr. p. 13).
9. Uždėkite ventiliatoriaus grotelės ir viršutinį gaubtą.



14 pav. Uždegimo žvakės išėmimas, 20 kW, 29 kW, 44 kW CED modeliai.

A. Lenkite čia tarpeliui reguliuoti.
B. Tarpelis.



15 pav. Uždegimo žvakės tarpelis, 20 kW, 29 kW, 44 kW CED modeliai.

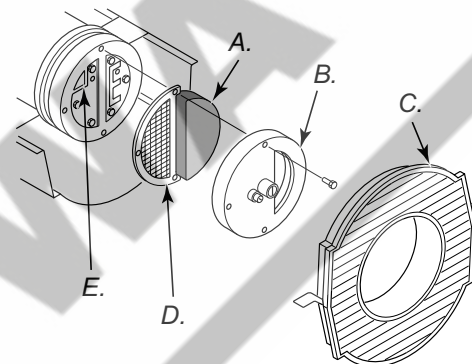
ORO ĮLEIDIMO / IŠLEIDIMO ANGŲ IR MEDVILNINIAI FILTRAI

1. Nuimkite viršutinį gaubtą (žr. p. 8).
2. 5/16" veržliarakč.
3. Iu atsukite filtro apatinio dangtelio varžtus.

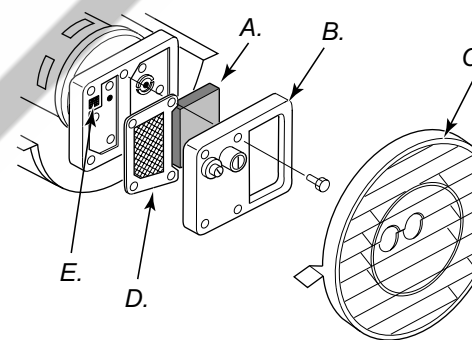
4. Nuimkite filtro apatinį dangtelį.
 5. Įstatykite oro išleidimo ir medvilninį filtrus.
 6. Nuplaukite arba pakeiskite oro įleidimo angos filtrą (žr. „Prđaktinės techninės priežiūros grafikas“ (p. 6).
 7. Įstatykite filtro apatinį dangtelį.
 8. Uždėkite ventiliatoriaus grotelės ir viršutinį gaubtą.
- DĖMESIO:** Nesutepkite filtrų.

SIURBLIO SLĖGIO REGULIAVIMAS

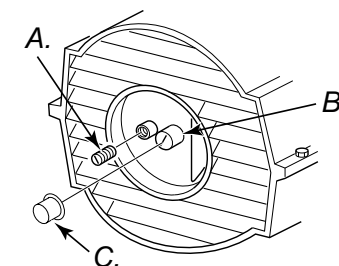
1. Iš filtro apatinio dangtelio ištraukite manometro kaištį.
2. Įstatykite pagalbinį manometrą (dalies nr. 4109.427).
3. Įjunkite šildytuvą (žr. p. 5). Leiskite varikliui pasiekti visą greitį.
4. Sureguliuokite slėgį. Jeigu norite padidinti slėgį, sukite slėgio numetimo vožtuvą dešinėn. Jeigu norite sumažinti slėgį, sukite slėgio numetimo vožtuvą kairėn. Tinkamas kiekvieno modelio slėgis nurodytas toliau pateiktoje specifikacijoje.
5. Nuimkite manometrą. Į filtro apatinį dangtelį įstatykite manometro kaištį.



16 pav. Oro išleidimo / įleidimo angų ir medvilniniai filtrai (10 kW ir 20 kW CED modeliai).



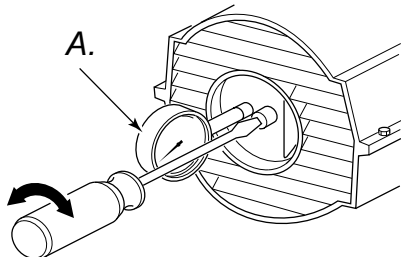
17 pav. Oro išleidimo / įleidimo angų ir medvilniniai filtrai (29 kW ir 44 kW CED modeliai).



18 pav. Siurblio slėgio reguliavimas.

Modelis	Siurblio slėgis (Bar/PSI)
10 kW	0,207 / 3
20 kW	0,365 / 5,3
29 kW	0,275 / 4
44 kW	0,337 / 4,9

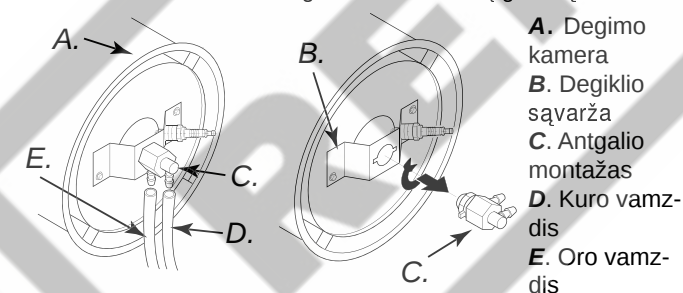
A. Manometras



19 pav. Siurblio slėgio reguliavimas.

ANTGALIS

1. Nuimkite viršutinį gaubtą (žr. p. 8)
2. Nuimkite ventiliatorių (žr. 13 psl.)
3. Atjunkite nuo antgalio kuro ir oro vamzdžius
4. Pasukite antgalį ketvirtadaliu pasukimo į kairę, kilstelėkite variklio link ir nuimkite.
5. Įstatykite į spaustuvą plastikinę šešiakampę dalį ir lengvai priveržkite.
6. 5/8" galiniu raktu atsargiai nuimkite antgalį nuo antgalio adapterio.
7. Suspaustu oru prapūskite antgalį. Taip pašalinsite ten susikaupusius nešvarumus.
8. Patikrinkite antgalio tarpiklį.
9. Įstatykite antgalį į antgalio adapterį. 5/8" galiniu raktu pasukite 1/3 pasukimo ir priveržkite (sukimo momentas - 4,5-5,1 Nm (40-45 coliai svarui).
10. Prijunkite antgalį prie degiklio apkabos.
11. Prijunkite prie antgalio kuro ir oro vamzdžius.
12. Įstatykite ventiliatorių (žr. 13 psl.)
13. Uždėkite ventiliatoriaus groteles ir viršutinį gaubtą.



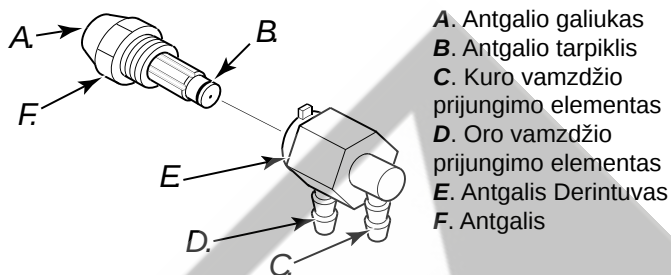
20 pav. Oro ir kuro vamzdžių nuėmimas (10 kW CED modeliui).

21 pav. Antgalio montazo nuėmimas, (10 kW CED modelis).

ANTGALIS

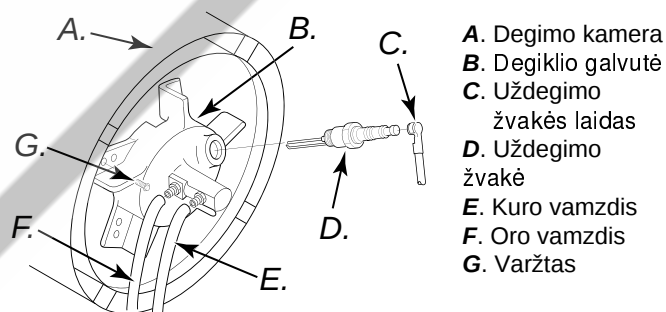
(20 kW, 29 kW, 44 kW CED modeliai)

1. Nuimkite viršutinį gaubtą (žr. p. 8).
2. Nuimkite ventiliatorių (žr. p. 13).
3. Nuo degiklio galvutės atjunkite kuro ir oro linijų žarnas.
4. Nuo uždegimo žvakės atjunkite uždegimo žvakės laidus.
5. Naudodamiesi 13/16" vamzdiniu veržliarakčiu atsukite uždegimo žvakę nuo degiklio galvutės.

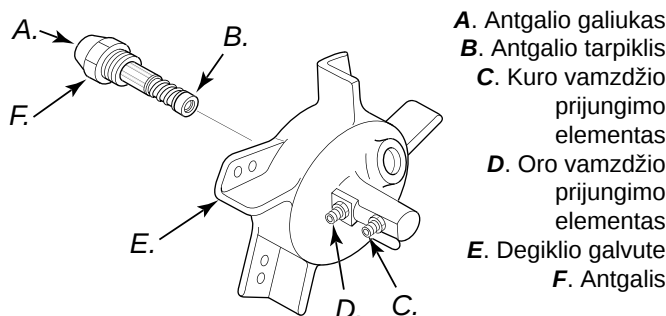


22 pav. Antgalis ir antgalio derintuvai, 10 kW CED mod.

6. Naudodamiesi 5/16" veržliarakčiu atsukite tris varžtus ir nuo degimo kameros nuimkite degiklio galvutę.
7. Degiklio galvutę įdėkite į spaustuvus ir nestipriai priveržkite.
8. Naudodamiesi 5/8" galiniu raktu atsargiai nuimkite antgalį nuo antgalio adapterio (žr. 24 pav.).
9. Suspaustu oru prapūskite antgalį. Taip pašalinsite ten susikaupusius nešvarumus.
10. Patikrinkite antgalio tarpiklį.
11. Antgalį vėl įdėkite į degiklio galvutę ir tvirtai priveržkite (9,1-12,4 n-m/80-110 colis-svarai).
12. Degiklio galvutę pritvirtinkite prie degimo kameros.
13. Degiklio galvutėje sumontuokite uždegimo žvakę.
14. Prie uždegimo žvakės prijunkite uždegimo žvakės laidą.
15. Prijunkite prie degiklio galvutės kuro ir oro vamzdžius.
16. Įstatykite ventiliatorių (žr. p. 13).
17. Uždėkite ventiliatoriaus groteles ir viršutinį gaubtą.



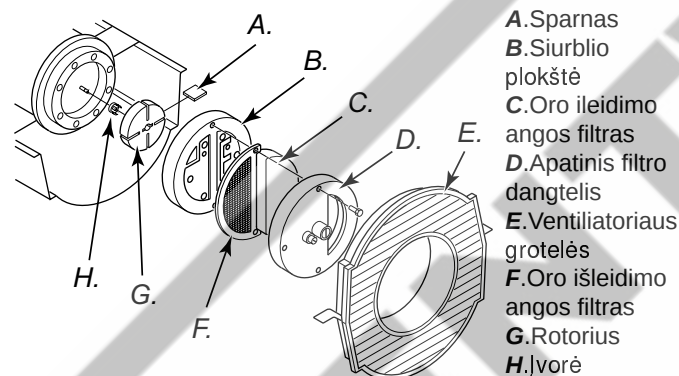
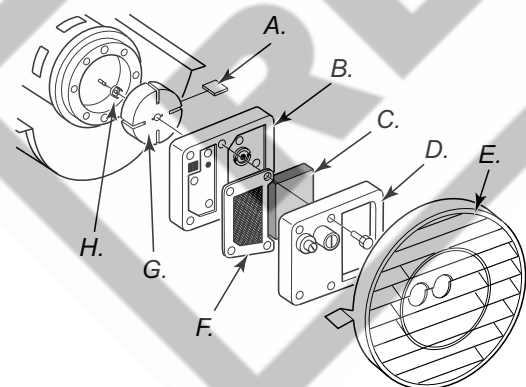
23 pav. Degiklio galvutės nuėmimas, 20 kW, 29 kW, 44 kW CED modeliai.



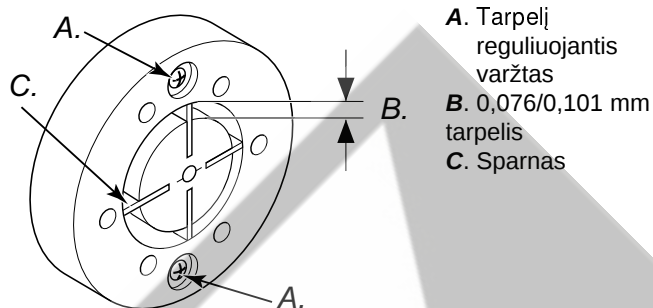
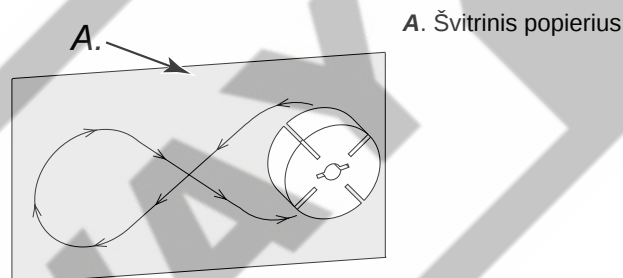
24 pav. Antgalio nuėmimas, 20 kW, 29 kW, 44 kW CED modeliai.

SIURBLIO ROTORIUS**(Veiksmai, jei užsikerta rotorius)**

1. Nuimkite viršutinį gaubtą (žr. p. 8)
2. 5/16" veržliarakčiu atsukite apatinio filtro dangtelio varžtus.
3. Nuimkite apatinį filtro dangtelį ir oro filtrus.
4. 5/16" veržliarakčiu atsukite siurblio plokštės varžtus.
5. Nuimkite siurblio plokštę.
6. Nuimkite rotorių, įvorę ir sparnus.
7. Patikrinkite, ar siurblyje nėra nešvarumų. Jeigu siurblyje yra nešvarumų, išpūskite juos suspaustu oru.
8. Įdėkite įvorę ir rotorių.
9. Patikrinkite rotorius tarpelį. Jeigu reikia, pareguliuokite, kad rotorius tarpelis būtų 0,076/0,101 mm (žr. 27 pav.).
Pastaba: pasukite rotorių vienu visu pasukimu ir patikrinkite, ar tarpelis tikrai yra 0,076/0,101 mm. Jeigu reikia, dar kartą pareguliuokite.
10. Įstatykite sparnus, siurblio plokštelę, oro filtrus ir apatinį filtro dangtelį.
11. Uždėkite ventiliatoriaus groteles ir viršutinį gaubtą.
12. Sureguliuokite siurblio slėgį (žr. p. 10)
Pastaba: jeigu rotorius ir dabar yra užsikirtęs, darykite taip:
13. Pakartokite 1-6 veiksmus.
14. Ant plokščio paviršiaus uždėkite smulkų švitrinį popierių (600-ojo smulkumo). Keturis kartus padarykite „aštuntuko“ judesius ir pašlifaukite rotorių (žr. 28 pav.).
15. Įdėkite įvorę ir rotorių.
16. Pakartokite 10-12 veiksmus.

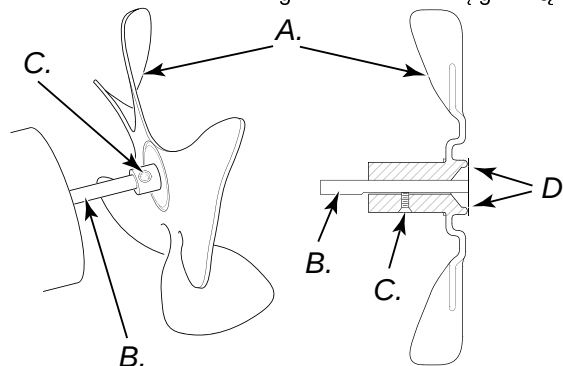
**25 pav. Rotoriaus išmontavimas (10 kW ir 20 kW CED modeliai).**

A. Sparnas, B. Siurblio plokštė, C. Oro išleidimo angos filtras,
D. Apatinis filtro dangtelis, E. Ventiliatoriaus groteles, F. Oro
išleidimo angos filtras, G. Rotorius, H. Įvorė

26 pav. Rotoriaus išmontavimas (29 kW ir 44 kW CED modeliai).**27 pav. Tarpelį reguliuojancio varžto vieta.****28 pav. Rotoriaus šlifavimas švitrinio popieriumi.****VENTILIATORIUS**

DĖMESIO: Prieš nuimdami variklį nuo šildytuvo, pirmiausia nuo variklio nuimkite veleno ventiliatorių. Į ventiliatorių besiremiančio variklio svoris gali pakenkti ventiliatoriaus žingsniui.

1. Nuimkite viršutinį gaubtą (žr. p. 8)
2. M 2,5 universaliojo veržliarakčiu atsukite fiksavimo varžtą, laikantį ventiliatorių prie variklio veleno.
3. Nuimkite nuo variklio veleno ventiliatorių.
4. Žibalu ar tirpikliu suvilgyta šluoste ventiliatorių nuvalykite.
5. Ventiliatorių gerai nusauskite.
6. Uždėkite ventiliatorių ant variklio veleno. Ventiliatoriaus stebulė turi liestis su variklio veleno galu (žr. 30 pav.)
7. Uždėkite ant veleno fiksavimo varžtą. Gerai jį priveržkite, sukimo momentas - 4,5-5,6 Nm (40-50 colių svarui).
8. Uždėkite ventiliatoriaus groteles ir viršutinį gaubtą.

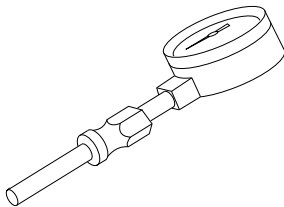


A. Ventiliatorius, B. Variklio velenas, C. Fiksavimo varžtas, D.
Sandūra.

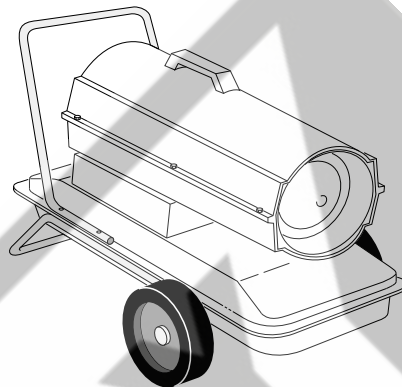
29 pav. Ventiliatoriaus, variklio veleno irkiavimo varžto išdėstymas.**30 pav. V ventiliatoriaus skerspjūvis.**

PRIEDAI

Priedus galite įsigyti pas vietos firmos atstovą.

**ORO SLĖGMATIS 4109.427**

Visiems modeliams. Specialus priedas siurblio slėgiui pamatuoti.

**GALINGESNIŲ RATŲ IR RANKENŲ
KOMPLEKTAS 4103.925**

Sudėtingomis eksploatavimo sąlygomis naudoti. Šildytuvą lengviau ir patogiau kilnojamas. 10 kW ir 20 kW CED modeliai.

INFORMACIJA APIE GARANTINĘ PRIEŽIŪRĄ**SUTEIKIAMA VIENERIŲ METŲ GARANTIJA**

Kompanija „DESA Europe“ užtikrina, kad jos parduodami nauji gaminiai neturės medžiaginių ar darbo defektų vienerius metus nuo produkto pristatymo pirmajam vartotojui dienos, jeigu bus laikomasi šių sąlygų:

Garantiniai kompanijos „DESA Europe“ įsipareigojimai ir atsakomybė apsiriboja tuo, kad kompanija patikrina ir suremontuoja arba pakeičia tas dalis, kurios su medžiaginiais arba darbo defektais buvo išsiųstos iš gamyklos. Šias dalis vartotojas gali nemokamai atsiimti įprastomis darbo valandomis bet kuriame įgaliotame priežiūros centre ar gamykloje. Ši garantija nebus taikoma toms sudedamosioms dalims ir priedams, kurių negamina kompanija „DESA Europe“ ir kurioms galioja gamintojo garantija, bei įprastoms sunaudojamos dalims (pvz., filtrams ir degimo žvakėms), taip pat nebus teikiama techninės priežiūros (pvz., slėgio reguliavimo) garantija. Dalims, pakeistoms ar suremontuotoms šios garantijos sąlygomis, garantija bus taikoma tik likusiam garantiniam laikotarpiui, kaip ir kitoms originalioms produkto dalims. KOMPANIJA „DESA EUROPE“ NETEIKIA JOKIŲ KITŲ GARANTIJŲ. ATSIŽVELGAMA Į ĮSTATYMUS, KOMPANIJA „DESA EUROPE“ NETEIKIA JOKIOS KITOS NUMANOMOS GARANTIJOS IR NEUŽTIKRINA PREKĖS PERKAMUMO AR JOS TINKAMUMO KURIAM NORS KONKREČIAM TIKSLUI. TAČIAU VISAIS ATVEJAIS VISA NUMANOMA GARANTIJA, ĮSKAITANT IR PERKAMUMĄ

BEI TINKAMUMĄ KURIAM NORS KONKREČIAM TIKSLUI, GALIOJA TIK NUSTATYTU GARANTINIŲ LAIKOTARPIŲ.

Vartotojas padengia visas gabenimo ir montavimo išlaidas, sumoka maito mokesčius bei kitas rinkliavas. Vadovaudamasi šios garantijos sąlygomis, kompanija „DESA Europe“ neatsako už tiesioginę, netiesioginę, nenumatytą ar kitą žalą bei su vėlavimu susijusius nuostolius. Kompanijos „DESA Europe“ reikalavimu, produktai ar dalys, kurių atžvilgiu yra teikiamos garantinės pretenzijos, turi būti grąžintos gamyklai iš anksto sumokėjus už vežimą. Garantija nustoja galioti tuo atveju, jeigu šildytuvas yra netinkamai eksploatuojamas, taip pat jei jis naudojamas su defektuotomis ar susidėvėjusiomis dalimis, jeigu netinkama apkrova, jeigu naudojamos kompanijos „DESA Europe“ nepatvirtintos dalys, jeigu šildytuvas buvo modifikuotas ar suremontuotas tokiu būdu, kuris, kompanijos „DESA Europe“ nuomone, kenkia produktui.

BE RAŠTIŠKO KOMPANIJOS „DESA EUROPE“ ATSAKINGOJO DARBUOTOJO LEIDIMO, SURAŠYTO IR PASIRAŠYTO CENTRINĖJE KOMPANIJOS BUVEINĖJE, NĖ VIENAS DARBUOTOJAS AR ATSTOVAS NETURI JOKIOS TEISĖS KEISTI ŠIOS GARANTIJOS SĄLYGŲ IR TEIKTI KITŲ GARANTIJŲ.

GARANTINĖ PRIEŽIŪRA

Palaikydami ryšius su gamykla, kaskart nurodykite modelį ir serijos numerį.

Mes pasilieiname sau teisę be atskiro įspėjimo keisti čia pateiktas specifikacijas. Vienintelė galiojanti garantija yra mūsų standartinė raštiška garantija. Mes nesuteikiame jokių kitų aiškiai išreikštų ar numanomų garantijų. Dėl techninės priežiūros instrukcijų kreipkitės į Techninės priežiūros skyrių šiuo adresu: